

# DEX™

A WIRELESS WORLD

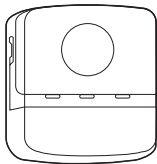
## BRUKSANVISNING FM+DEX



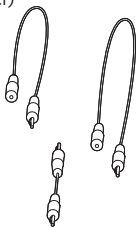
**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

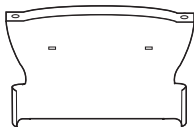
FM+DEX



Halsremsantenn  
(två längder)



Fästmodul



Laddare



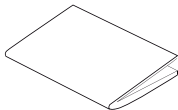
Anslutningskabel med  
stereopropp i båda ändrar



Clip



Bruksanvisning



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>DIN NYA FM+DEX</b> .....	6
Avsedd användning .....	6
BESKRIVNING.....	7
<b>FM+DEX</b> .....	8
<b>LYSDIODER</b> .....	10
<b>RÄCKVIDD</b> .....	11
<b>KOMMA IGÅNG</b> .....	12
LADDNING AV BATTERI .....	12
Förbereda för telespole, FM eller audio .....	14
Antenn .....	22
<b>STARTA ENHETEN</b> .....	29
<b>AKUSTISKA INDIKATORER</b> .....	30
<b>VÄLJA INGÅNGSKÄLLA</b> .....	31
<b>VOLYMJUSTERING</b> .....	32
<b>INAKTIVERA HÖRAPPARATMIKROFON</b> .....	33
<b>STÅNGA AV ENHETEN</b> .....	34
<b>LÅSREGLAGE</b> .....	35
<b>VÅRD AV DIN FM+DEX</b> .....	36

<b>VARNINGAR .....</b>	<b>37</b>
<b>SÄKERHETSVARNING.....</b>	<b>40</b>
<b>FELSÖKNING.....</b>	<b>41</b>
<b>REGULATORY INFORMATION .....</b>	<b>45</b>
<b>SYMBOLER.....</b>	<b>51</b>

## DIN NYA FM+DEX

Din FM+DEX är ett hörapparatillbehör som ingår i DEX™-familjen. I denna bruksanvisning beskrivs hur du hanterar din FM+DEX.



### **VARNING**

Denna bruksanvisning innehåller viktig information. Läs den noga innan du börjar använda enheten.

## **Avsedd användning**

FM+DEX är en batteridriven enhet avsedd att överföra (eller strömma) signaler till Widex hörapparater med hjälp av den trådlösa WidexLink-tekniken; d.v.s. signaler tas emot, förändras, och överförs till hörapparaten.

## BESKRIVNING

FM+DEX stödjer Widex hörapparater som saknar DAI (direkt audioingång) eller telespole.

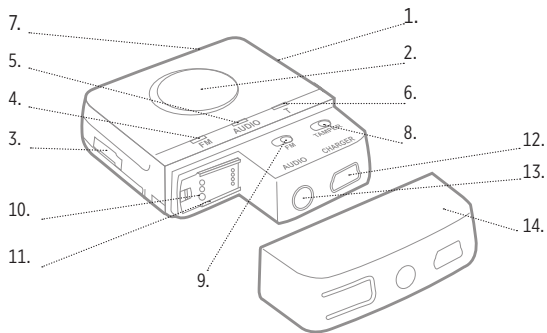
När en FM-modul är ansluten till enheten kan brukaren ta emot FM-signaler trots att hörapparaten saknar audioingång.

På motsvarande sätt kan enheten ersätta telespolen i hörapparater som saknar en sådan. Ett tredje alternativ är att strömma musik m.m., genom att ansluta en dator eller bärbar utrustning till enhetens audioingång.

FM+DEX bärs runt halsen med hjälp av en halsremsantenn eller fästs vid kläderna med ett medföljande clip.

## FM+DEX

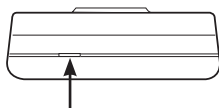
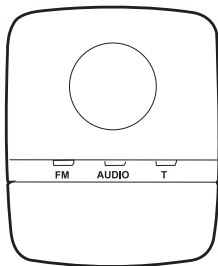
1. På/av
2. Omkopplingsknapp/Inaktivera hörapparatmikrofon
3. Volym upp/ner
4. Lysdiod för FM
5. Lysdiod för audioingång
6. Lysdiod för telespole (T)
7. Indikator för batterinivå
8. Lås-reglage
9. FM-reglage
10. FM-anlutning (Eurokontakt)
11. FM-anlutning (SCOLA FLEX-mottagare)
12. Laddningskontakt (mini-USB)
13. Audioingång
14. Lock



## LYSDIODER

### Ingångsindikatorer

Grönt sken i någon av de tre lysdiодerna under omkopplingsknappen, indikerar vilken ingångskälla som är vald.



Batteriindikator

### Batteriindikator

Batteri svagt	röd
Batteri laddas	orange
Batteri fulladdat, laddningsenheten fortfarande ansluten	grön

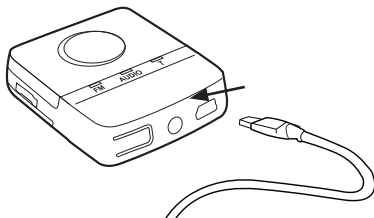
## RÄCKVIDD

Från FM+DEX till hörapparater	Upp till 40 cm
Från FM-sändare till FM+DEX	Upp till 30 meter

## KOMMA IGÅNG

### LADDNING AV BATTERI

Enheten har ett uppladdningsbart batteri som laddas via en mini-USB kontakt. När batteriet är fulladdat har det en kapacitet på ungefär 10 timmars kontinuerlig användning. Laddaren finns i fyra landsspecifika versioner. Den version du har kan därför skilja sig från illustrationerna i denna bruksanvisning.



1. Anslut laddaren till mini USB-kontakten i botten på FM+DEX.
2. Anslut laddaren till ett vägguttag.

**Det tar ungefär 4 timmar att ladda batteriet första gången.**

Återladdningen tar ungefär två timmar. Enheten kan inte strömma medan den laddas.

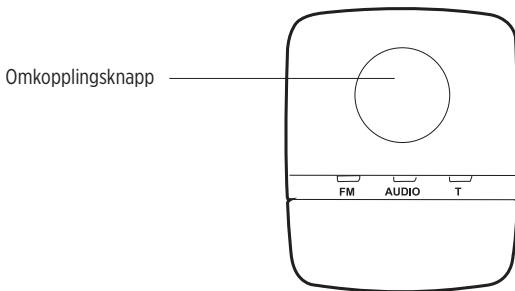


**VARNING**

Försök inte att byta batteriet själv. Kontakta din audionom om batteriet behöver bytas.

## Förbereda för telespole, FM eller audio

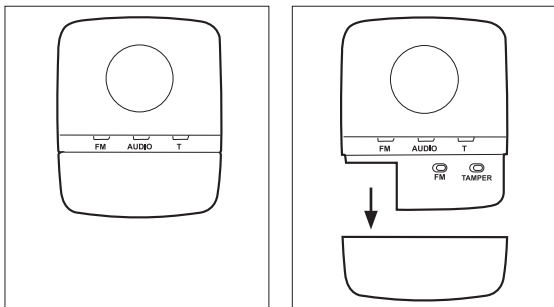
Med omkopplingsknappen kan du välja mellan tre ingångskällor, beroende på om du vill ta emot FM-, audio- eller telespolesignaler. För att använda telespolefunktionen behöver du bara trycka på omkopplingsknappen tills T-lysdioden är grön. För att förbereda för FM- eller audiomottagning måste du emellertid göra följande:



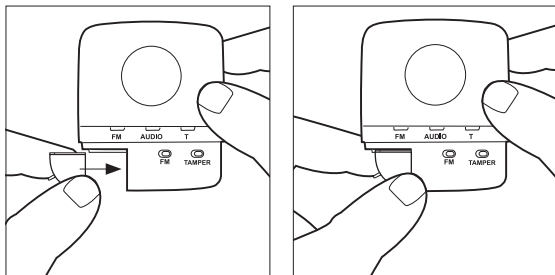
## FM

Om du vill lyssna på en FM-källa måste du först ansluta modulen för den aktuella FM-mottagaren.

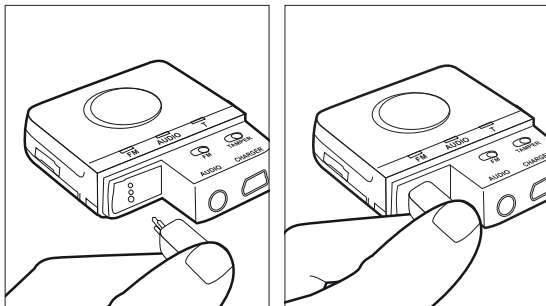
1. Ta av locket i botten av enheten genom att trycka på lockets sidor.



2a. Om du har en Widex SCOLA FLEX-mottagare skjuts denna på plats så som visas. Sätt mottagarens omkopplare i läge 2 "FM+M".

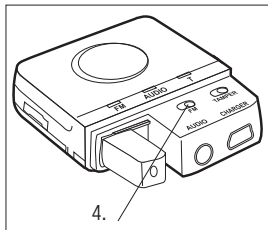


- 2b. Andra kompatibla moduler ansluts till enheten via en Eurokontakt. Försäkra dig om att Eurokontakten är vänd åt rätt håll med avseende på stiftens tjocklek.

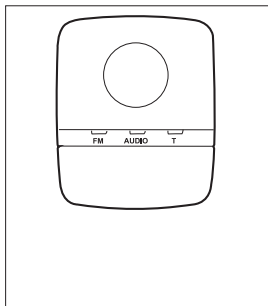
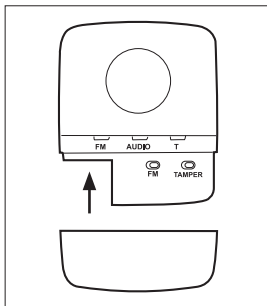


3. Aktivera mottagarmodulen.

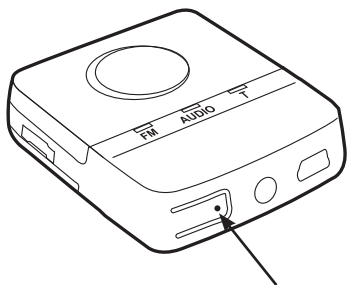
4. Ställ FM-reglaget i rätt läge. För SCOLA FLEX-mottagare ska reglaget stå åt höger och för moduler som ansluts med Euro-kontakt ska det stå åt vänster.



5. Sätt på locket igen.

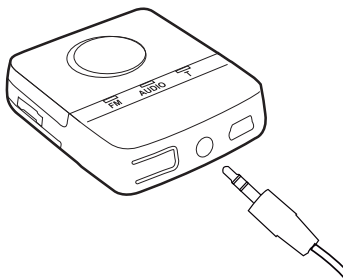


Genom att trycka på "knappen" som indikeras av pilen kan du aktivera mottagarmodulens skanningsknapp.



## Audio

För att lyssna på en audiokälla ansluter du den med den medföljande kabeln med stereoproppar till audioingången. Den andra änden ansluter du till audiokällan.

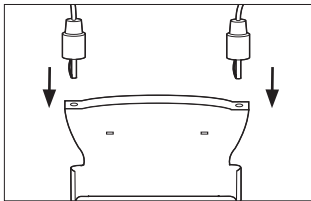
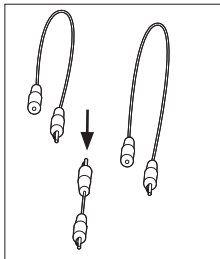


## Antenn

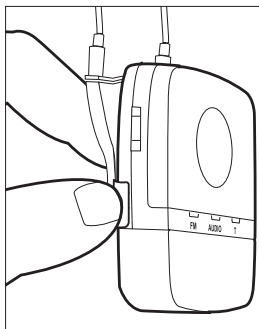
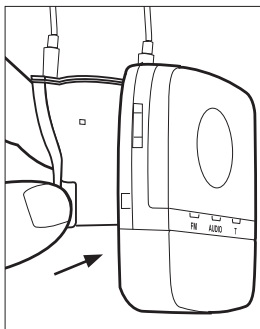
FM+DEX kan användas med eller utan en yttre halsremsantenn.

### Anslutning av halsremsantenn

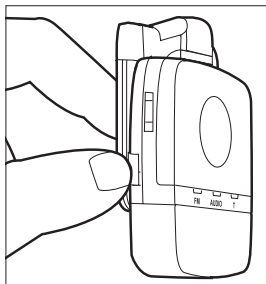
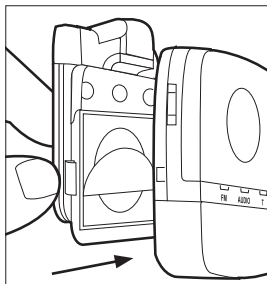
Sätt samman de två halsremskablarna (om de inte redan är ihop-satta) genom att ansluta hankontakten på den korta kabeln till honkontakten på den långa kabeln. Anslut sedan kontakterna i änden av halsremskablarna till hålen i fästmodulen.



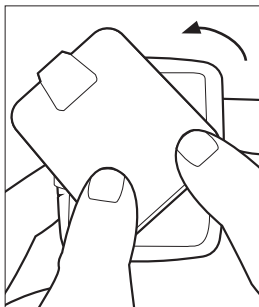
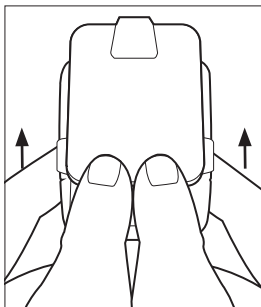
Sätt sedan fast fästmodulen på enheten enligt illustrationerna.

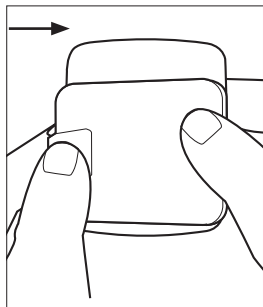
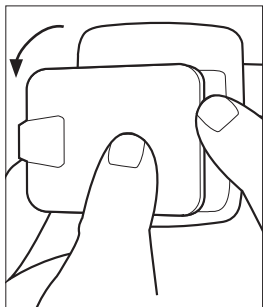


Ett annat alternativ att använda enheten är att fästa den på kläderna med hjälp av det avtagbara clippet. Illustrationerna nedan visar hur du fäster clippet på enheten.

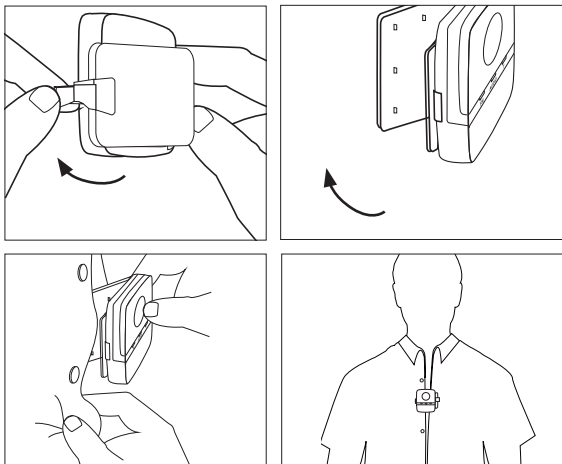


Genom att skjuta clippet uppåt med två fingrar kan du vända det efter behov. Skjut tillbaka clippet för att fixera det i önskat läge.





Öppna clippet genom att knäppa upp låset. Placera clippet på dina kläder och knäpp igen låset.





## **VARNING**

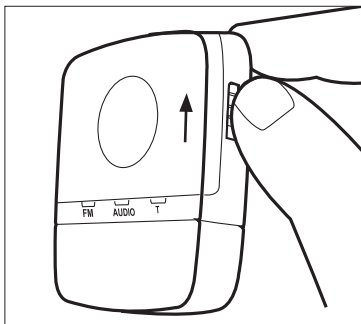
### **Störningar med aktiva implantat**

- Som en försiktighetsåtgärd rekommenderar vi att du följer följande riktlinjer från tillverkare av defibrillatorer och pacemakrar angående användningen av mobiltelefoner:
- Om du bär en aktiv implanterbar enhet ska du hålla de trådlösa hörapparaterna och hörapparatillbehören såsom trådlösa fjärrkontroller eller kommunikatorer på minst 15 cm avstånd från implantatet.
- Om du upplever störningar ska du inte använda hörapparaterna och/eller hörapparatstillbehören utan att kontakta tillverkaren av implantatet. Observera även att störning kan orsakas av elledningar, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer på flygplatser osv.
- Om du har ett aktivt hjärnimplantat ska du kontakta tillverkaren av implantatet för en riskbedömning.

Om du har en implanterbar enhet rekommenderar vi att du håller magnet\* på minst 15 cm avstånd från implantatet. (\*= kan gälla autotelefonmagneter, hörselinstrumenthöljen, magneter i ett verktyg osv.)

## STARTA ENHETEN

För skjutreglaget på höger sida uppåt.



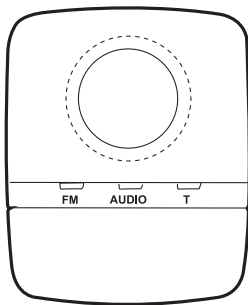
## AKUSTISKA INDIKATORER

När du använder någon av knapparna/reglagen hörs en akustisk indikering i hörapparaterna.

Enheten startas	Ton
Ingångskällan ändras	Ton
Hörapparatmik. på (startinställning: På)	Ton
Volymjustering	Toner

## VÄLJA INGÅNGSKÄLLA

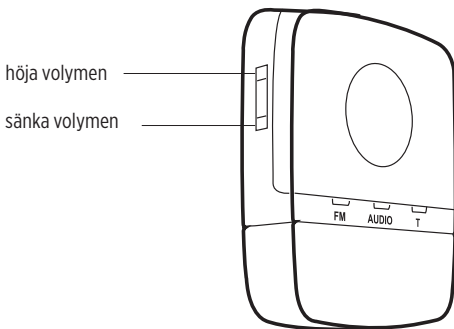
Enheten startar i FM-läge. Med hjälp av omkopplingsknappen kan du växla mellan tre ingångsalternativ: FM, AUDIO eller telespole (T). Aktuell ingångskälla indikeras med grönt ljus i motsvarande lysdiod. Se till att önskad källa är vald.



## VOLYMJUSTERING

Enheten startar med förvald volymnivå.

Använd volymkontrollen på vänster sida för att höja eller sänka volymen.



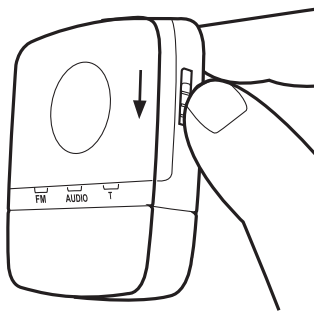
## INAKTIVERA HÖRAPPARATMIKROFON

Om du bara vill lyssna på ingångssignalen trycker du ner omkopplingsknappen och håller den intryckt i mer än en sekund. Detta inaktiverar hörapparatmikrofonerna. För att få tillbaka mikrofonfunktionen trycker du åter på omkopplingsknappen och håller den intryckt i mer än en sekund.

## STÄNGA AV ENHETEN

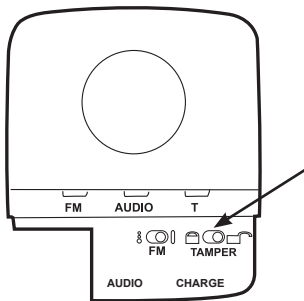
För att stänga av enheten för du skjutreglaget på enhetens högra sida nedåt.

När du stänger av enheten upphör strömningen och hörapparaterna återgår till program 1 (vanligtvis Masterprogrammet).



## LÅSREGLAGE

Omkopplingsknappen och volymkontrollen kan låsas med hjälp av låsreglaget. Skjut reglaget åt vänster för att låsa funktionerna och åt höger för att låsa upp dem. När enheten stängs av och startas igen, kommer den att starta i FM. Om låsreglaget står till vänster kommer omkopplingsknappen fortfarande att vara låst.



## VÅRD AV DIN FM+DEX

Enheten är ett värdefullt föremål och bör behandlas varsamt.  
Här är några tips som kan öka enhetens livslängd:



### IAKTTA FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte enheten för extrema temperaturer eller hög fuktighet.
- Doppa den inte i vatten eller andra vätskor.
- Rengör enheten med en mjuk tygduk. Rengör aldrig din enhet med syra, alkohol, starka rengöringsmedel eller andra vätskor.
- Undvik att tappa enheten.
- När enheten inte används, förvara den i dess etui på en torr och sval plats utom räckhåll för barn och sällskapsdjur.

## VARNINGAR



### VARNING

- Förvara FM+DEX samt dess delar och tillbehör utom räckhåll för barn och andra som skulle kunna svälja sådan utrustning eller på annat sätt skada sig på dem. Vid nedsväljning, kontakta omedelbart läkare.
- **Medtag inte FM+DEX vid röntgen, strålbehandlingar, MRI eller andra medicinska behandlingar och avläsningar och placera den aldrig i en mikrovågsugn.** Dessa typer av strålning kan skada din enhet.
- Strålning från exempelvis rumsövervakningsutrustning, tjuvlarmer och mobiltelefoner är svagare och kommer inte att skada enheten, men kan ge upphov till hörbar störning.
- Använd inte enheten ombord på flygplan eller inom sjukhus utan tillåtelse.
- Använd inte enheten i gruvor eller andra områden med explosiva gaser.



### **IAKTTA FÖRSIKTIGHET**

- Försök aldrig öppna eller reparera enheten själv. (Detta ska endast göras av auktoriserad personal.)
- Trots att FM-DEX är konstruerad för att uppfylla strängaste internationella standarder för elektromagnetisk kompatibilitet, kan det inte uteslutas att den kan störa annan utrustning, exempelvis medicinsk utrustning.



## **VARNING**

### **Störningar med aktiva implantat**

- Som en försiktighetsåtgärd rekommenderar vi att du följer följande riktlinjer från tillverkare av defibrillatorer och pacemakrar angående användningen av mobiltelefoner:
- Om du bär en aktiv implanterbar enhet ska du hålla de trådlösa hörapparaterna och hörapparatillbehören såsom trådlösa enheter eller kommunikatorer på minst 15 cm avstånd från implantatet.
- Om du upplever störningar ska du inte använda hörapparaterna och/eller hörapparatstillbehören utan kontakta tillverkaren av implantatet. Observera även att störning kan orsakas av elledningar, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer på flygplatser, etc.
- Om du har ett aktivt hjärnimplantat ska du kontakta tillverkaren av implantatet för en riskbedömning.

Om du har en implanterbar enhet rekommenderar vi att du håller magneter\* på minst 15 cm avstånd från implantatet. (\*= kan gälla autotelefonmagneter, hörselinstrumenthöljen, magneter i ett verktyg osv.)

## SÄKERHETSVARNING

Denna utrustning laddas via en extern laddare.

- Anslut endast en laddare som är kompatibel med FM+DEX.
- Laddaren måste ha en utgång på 5VDC, 500mA samt en mini USB-kontakt.
- Laddarens ingångsspänning och stickkontakt måste vara kompatibel med nätuttagen i regionen.
- Laddaren måste ha certifieringsmärken som är godkända för regionen.

För att garantera säker och effektiv användning av FM+DEX, rekommenderar Widex starkt att du alltid använder en laddare som levererats av Widex återförsäljare.

När FM+DEX är ansluten till extern nätansluten utrustning såsom en PC, audiokälla eller liknande, måste denna utrustning uppfylla IEC 60065, IEC 60950, IEC 60601-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder.

## FELSÖKNING

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
FM+DEX fungerar inte	Enheten är avstängd	Starta enheten
	Enheten är utanför hörapparaternas räckvidd	Flytta enheten innanför räckvidden. Se sidan 11.
Inget ljud när du lyssnar på audio	FM+DEX är utanför hörapparaternas räckvidd	Flytta enheten innanför räckvidden
Tillfälligt avbrott i kommunikationen mellan hörapparaterna. Meddelande: "Partner check"	FM+DEX är utanför hörapparaternas räckvidd	Flytta enheten innanför räckvidden

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Strömning avbruten	Störningar från annan enhet	Flytta en av enheterna utanför den andra enhetens räckvidd (2 m)
	FM+DEX är utanför räckvidden	Flytta enheten innanför räckvidden. Se sidan 11.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Omkopplingsknappen fungerar inte	FM+DEX är avstängd	Starta FM+DEX
	Batteriet är svagt	Ladda batteriet med hjälp av medföljande laddaren
	Batteriet fungerar inte	Kontakta din audionom för att få batteriet utbytt
	Laddaren är ansluten till FM+DEX	Koppla ifrån laddaren när FM+DEX har laddats
	Funktionerna har låsts med låsreglaget	Lås upp
Laddaren är ansluten, men laddar inte (lysdioderna är inte gröna)	Strömförsörjningen till FM+DEX har brutits	Kontrollera att laddaren är ordentligt ansluten till mini USB-uttaget och ett fungerande vägguttag.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Inget strömmat audi- oljud trots att lysdioden för audioingången är grön.	Kabeln mellan ljudkäl- lan och FM+DEX har kopplats loss.	Anslut ljudkällan till FM+DEX
Inga strömmade signa- ler trots att telespolens (T) lysdiod är grön.	Ingen signal från teles- lingan	Placera FM+DEX i ett område med aktiv teleslinga
Inga strömmade FM-signaler trots att lysdioden för FM-in- gången är grön.	Ingen FM-modul är ansluten	Kontrollera att en FM-modul är anslu- ten
	FM-modulen eller FM-sändaren är avstängd	Kontrollera att FM-modulen och FM-sändaren är akti- verade och inställda på samma kanal
Batterinivåindikatorn är röd	Batteriet är svagt	Ladda batteriet

## REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-FMD

IC: 5676B-FMD

### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Direktiv 1999/5/EG

Härmed förklarar WSAUD A/S att denna FM+DEX uppfyller nödvändiga krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.

En kopia av deklARATIONEN om överensstämmelse finns på:

<http://www.widex.com/doc>





Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och utgöra en risk för människors hälsa och för miljön om riktlinjer för avfallshandling av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte följs korrekt.






Släng inte hörapparater, hörapparatillbehör och batterier i det vanliga hushållsavfallet.




Hörapparater, batterier och hörapparatillbehör ska slängas på stationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshandling. Korrekt avfallshandling hjälper till att skydda människors hälsa och miljön.





## SYMBOLER


Symboler som WSAUD A/S ofta använder vid märkning av medicinska enheter (etiketter/IFU/osv.)

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<b>Tillverkare</b> Produkten produceras av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.
	<b>Tillverkningsdatum</b> Det datum då produkten tillverkades.
	<b>Bäst-före-datum</b> Det datum efter vilket produkten inte bör användas.
	<b>Satskod</b> Produktens satskod (parti- eller satsidentifikation)

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<b>Katalognummer</b> Produktens katalognummer (artikelnummer).
	<b>Serienummer</b> Produktens serienummer.*
	<b>Håll borta från solljus</b> Produkten måste skyddas från ljuskällor och/eller Produkten måste hållas borta från värme
	<b>Hålls torr</b> Produkten måste skyddas från fukt och/eller Produkten måste hållas borta från regn
	<b>Nedre temperaturgräns</b> Den lägsta temperaturen för vilken produkten kan exponeras säkert.

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<p><b>Övre temperaturgräns</b></p> <p>Den högsta temperaturen för vilken produkten kan exponeras säkert.</p>
	<p><b>Temperaturgränser</b></p> <p>De högsta och lägsta temperaturerna för vilka produkten kan exponeras säkert.</p>
	<p><b>Se bruksanvisningen</b></p> <p>Bruksanvisningen kan innehålla viktig försiktighetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.</p>
	<p><b>Försiktighet/varning</b></p> <p>Text som har markerats med symbolen för försiktighet/varning måste läsas innan produkten används.</p>

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<p><b>WEEE-märkning</b>  <b>”Får inte kastas i vanligt avfall”</b></p> <p>När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning.</p>
	<p><b>CE-märkning</b></p> <p>Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.</p>
	<p><b>Larm</b></p> <p>Produkten identifieras av R&amp;TTE-direktivet 1999/5/EG som utrustning i klass 2 med vissa restriktioner angående användning i vissa CE-medlemsstater.</p>
	<p><b>C-Tick-märkning</b></p> <p>Produkten uppfyller EMC:s och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till Australien eller Nya Zeeland.</p>

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<b>Störning</b> Elektromagnetisk störning kan förekomma i närheten av produkten.

\*Det sex- eller sju-siffriga numret på produkten är serienumret. Serienummer föregås inte alltid av **SN**



**WSAUD A/S**

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngbe, Denmark  
<https://global.widex.com>



**Handbok nr:**  
9 514 0198 012 #05  
**Utgåva:**  
2020-11

